

## Литературный мастер-класс и викторина «Волшебник Изумрудного города» vs «Волшебник страны Оз»

*Мы в город Изумрудный  
Идем дорогой трудной,  
Идем дорогой трудной,  
Дорогой не прямой.  
Заветных три желания  
Исполнит мудрый Гудвин,  
И Элли возвратится  
С Тотошкой домой.*

Элли, Страшила, Железный Дровосек и Трусливый Лев – вряд ли сейчас для кого-либо является тайной, что столь любимые и почти родные всем нам герои вовсе не были придуманы самим Александром Волковым, а были им творчески позаимствованы у американского писателя Фрэнка Баума. Почему именно книги Волкова получили большую популярность (они переведены на 13 языков и выдержали 46 переизданий!), и что отличает их от оригинала? Сегодня мы сравним эти два хоть и похожих, но столь разных произведения. А вместе с изучением занимательных фактов проверим и свои знания о любимой книге.



## Интересные факты

Главную героиню книги «Волшебник Изумрудного города» зовут Элли Смит, а девочку, попавшую в Волшебную страну Оз – Дороти Гейл. У Элли есть родители (Джон и Анна Смит), в то время как Дороти — сирота, живущая с дядей Генри и тетей Эм.

В «Стране Оз» Канзас описан как иссушенная солнцем серая безрадостная равнина (контрастом которой становится многокрасочная страна Оз). Волков же подчеркивает, что Канзас — родина Элли и поэтому не может ей казаться унылой.

Хоть в книге «Страна Оз» Дороти и грамотна, но чтение занимает в её жизни весьма незначительное место. У Волкова Элли хорошо начитана. Девочка читала не только сказки, но и познавательные книги (например, про древних саблезубых тигров).

Пёсик Тотошка, попав в Волшебную страну, начинает разговаривать по-человечески, как все звери страны. В «Удивительном Волшебнике страны Оз» он остается бессловесным (хотя в одной из последующих книг выясняется, что он тоже умел говорить, но не хотел).

Названия стран по цвету были изменены: Жёлтой стране в волшебном мире Оз соответствует Фиолетовая страна в книге про Изумрудный город, и наоборот. В расположении стран у Волкова есть особая закономерность: страны злых волшебниц «холодных» цветов, страны добрых волшебниц — «теплых».





В «Волшебнике Страны Оз» волшебницы не названы по именам, за исключением Глинды, доброй волшебницы Юга. У Волкова добрую волшебницу Розовой страны зовут Стелла, а волшебницы Севера, Востока и Запада получают имена Виллина, Гингема и Бастинда соответственно.

У Волкова жители Волшебной страны отличаются характерными приметами: Мигуны — мигают глазами, Жевуны — двигают челюстями. У героев Страны Оз таких черт нет, только названия.

У Волкова волшебника зовут Гудвин, а страна называется Волшебной страной, у Баума страна именуется Оз, а волшебника зовут Оскар Зороастр Фадриг Исаак Норман Хенкл Эммануэль Амбройз Диггс. Сам он произносит только инициалы, и не называет последних букв, образующих слово «Pinhead», что в буквальном смысле означает «Дурак».







Элли получает предсказание о трех заветных желаниях, которые должны быть исполнены, чтобы она смогла вернуться домой. Перед Дороти никаких условий не поставлено, кроме краткого указания — идти в Изумрудный город. Кроме того, она получает Волшебный Поцелуй от Доброй Волшебницы Севера, гарантирующий ей безопасную дорогу, и вся трудность только в самом пешем пути. Путь же Элли не только далек, но и смертельно опасен, и без надежных друзей практически непреодолим.



Слова заклинания, вызывающего Летучих Обезьян, изменены — как и все заклинания в книгах Волкова, они более мелодичны и не требуют особых сопроводительных жестов, вроде стояния на одной ноге, как это было у Баума.

Гудвин, как и Элли, родом из Канзаса. Волшебник Оз — из Омахи, города по соседству с Канзасом. Гудвин, до того, как стать аэронавтом, был актером, играл царей и героев, тогда как Оз был чревовещателем.

В книге «Страна Оз» преемник Волшебника остается «пугалом на троне» в потертом голубом кафтане и стоптанных сапогах, у Волкова Страшила — эстет и щеголь, начинает правление с обновления собственного костюма (о чем мечтал ещё, стоя в поле).

По Бауму, путь к Доброй Волшебнице Юга проходит через лес с воющими деревьями и Фарфоровую страну. В «Волшебнике Изумрудного города» эти страны отсутствуют полностью.



Вернувшись в Канзас, Элли встречает в соседнем городке Гудвина. У Баума этого эпизода вовсе нет.

Как можно заметить, хотя основным содержанием книги Волкова остается (как и у Баума) тема воспитания и стремления стать лучше, способность творить настоящие чудеса без магии и волшебства, в ней заметно сильнее звучит тема дружбы и товарищества, а также возникают и совершенно новые темы, например, тема человечности, любви к своей малой родине, тема заветной мечты и совместной борьбы за свободу.

А теперь давайте проверим, насколько хорошо вы знаете о волшебных приключениях девочки Элли и ее друзей.



### Викторина

1. Как назывался штат, в котором жила девочка Элли?
2. Как звали злую волшебницу, которая вызвала ураган в самом начале сказки?
3. Какие волшебницы были добрыми?
4. Что нужно было сделать Элли, чтобы вернуться домой?
5. Какого цвета был кирпич, которым была выложена дорога в Изумрудный город?
6. Каких животных никогда не видели в волшебной стране?
7. Какое заветное желание было у Страшилы?
8. Что хотел попросить у Гудвина Железный Дровосек?
9. Какое желание было у Трусливого Льва?
10. Что выдавали каждому при входе в Изумрудный город?
11. Какого цвета была одежда у всех жителей Изумрудного города?
12. Почему Летучие обезьяны не справились с Элли сразу, как только ее увидели?
13. Какими свойствами обладала Золотая шапка?
14. Чего боялась злая волшебница Бастинда?
15. Как Элли вернулась в Канзас?